

ならやま支部便り

第二百九十四号(四月号)令和6年4月1日(月)

四月(卯月) April

四日(木) 清明

九日(火) ●新月

十九日(金) 穀雨

二十四日(水) ○満月

二十八日(日) 講和条約発効記念日(独立回復)

二十九日(月) 昭和の日 (昭和節)

今月の作品 花びら 宮崎圭子



「紫式部日記」

春なれど 白嶺しらねのみゆき いや積もり

解くべきほどのいつとなきかな

(歌意)

季節は確かに春。でも私が住んでいるのは、都とこふゆではなくて越前なの。あなたも常冬の山、白とこふゆのことはご存知でしょうか? 深い雪がますます積もって、解ける時などいつとも知れませんのよ。おあいにく様。

紫式部集 28番

〔備考〕紫式部の父が越前守になったので紫式部も京を離れて越前に住んでいた。またいとこの藤原宣孝(後に夫となる人)からはるばる恋文が来た。春になれば雪や氷も解けるので、私を冷たくあしらってきたあなたの心も解けるでしょうと謎かけの文をよこしたのです。それに対して紫式部は、白山に掛けて宣孝に肘鉄をくらわすこの和歌を返したのです。二人とも雅ですね。

四月のスケジュール

- 一日(月) ・奈良地区連合会常任理事会 天理市民会館 18時
- 五日(金) ・事務局会議 西部公 18時半
- 十一日(木) ・漢詩教室 西部公 14時
- 十二日(金) ・ならやま支部役員会 13時道場
- 十三日(土) ・本部指導部 本部 10時半
- 十四日(日) ・第83回吟詩権者第1部(一般の部) 予選大会
- ・愛連ジュニア・シニア優勝者決勝大会
- 十七日(水) ・ならやま水墨画教室 13時半
- ・県社会福祉総合センター

- 十九日(金) ・菖友会 西部公 18時半
- 二十日(土) ・哲菖会総会 西大寺興正殿
- 二十八日(日) ・奈良地区連合会 理事総会
- ホテルリガール春日野

事務局より

- ☆哲菖会事務局会議
- 大山、長野、山本
- ☆愛連フェスティバル
- 長野、山本、木村、
- ☆ならやま役員会議
- 池田黎、北岡、山本
- ☆本部理事会(リモート)池田黎
- ☆哲菖会錬成大会
- 池田黎(欠)北岡(欠)大山、長野、三島、内山、
- 松岡、山中、木村、山根小(欠)山根一(欠)
- ☆企画部打上大山、長野
- ☆菖友会研修(ならやま当番大山、長野、古川、三島、山本、内山)
- ☆ならやま春のつどい
- 池田黎、北岡、大山、長野、峯田、吉田謡、三島
- 古川、山本、内山、松岡、山中、木村、三谷優
- 三谷直、山根小、山根一、三谷夫妻
- ☆奈良地区連合会三役会議リモート池田黎
- ☆広報部天啓打合せ山本
- ☆執行部会議池田黎、山本
- ☆東明未来塾 山本
- ☆御嶽山大和本宮桜まつり 山本
- ☆サミット会議池田黎、北岡、大山、長野、山本

神話と神話学

神話学の用語として、ゴンドワナ型神話とい
のがあります。これは最古の神話です。

地球の地質区分でも出てくるあのゴンドワナ大陸
のゴンドワナです。

ゴンドワナ型神話の特徴は、一つ一つの物語が生
成発展して関連しながら展開するという、今の
我々が親しんだ形をとらないという所にあります。
神話の関連付けが困難であるということですが。

次に来るのがローラシア型神話です。このロー
ラシアも地質区分で出てくるローラシア大陸が語
源です。ローラシア型神話は、宇宙や人間や動物
や文化の起源を語ろうとする神話です。

ローラシア型神話においては言葉が大変重要視さ
れ、名前には神秘的な力―言霊ことだま―が宿ると考えられ
ていました。我々日本人にはスツと心に入ってき
ますね。

最初に言葉を発したのは神であるので、その神の
力を借りて名前を発すると相手を制御できると考
えたので、呪文が、相手を制御し、操るには大事
な要素となるのです。

それに引き替えゴンドワナ型神話では、偶像・呪
物が重視されます。

ローラシア型神話の呪文から経典や哲学的思考が
生まれてきます。

ゴンドワナ型神話は宇宙の創造を語らず、人間や
動物や自然現象を語っている神話です。アフリカ
やインドや東南アジア、オーストラリアの神話を
例に上げると分かりやすいのですが、宇宙開闢か
ら始まっていないという事を分かって頂ければそ
れで充分です。

今月のお誕生日コーナー



池田眞保さん (KOKO木)

竹内瑠希さん (西田辺)

おめでとうございます。

作詩部より

「中野竹子」

山本貴書

鶴城仰斃會津娘
壯烈柳橋何可忘
忠勇英姿花不朽
投軀ニ大義一姓名香

(詩の構造)平起こり七言絶句の形で下平声七陽韻
の娘、忘、香の字を使っています。

(読み)

「中野竹子」

鶴ヶ城 仰あおぎて斃たおる 會津じょうの娘

壯烈そうれつ 柳橋やなぎばし 何ぞ忘れるべけんや

忠勇ちゆうゆう 英姿えいし 花は朽ちず

大義たいぎに身を投なげず 姓名せいめい香かんぼし

(字解) ○娘とはむすめ・女性の通称であるが、こ
こでは女性だけの娘子軍・娘子隊をさす。

○壯烈とは勇ましくてはげしいことをいう。

○柳橋とは戦のあった場所。涙橋の戦いと
もいう。

娘子隊じょうしだいの隊長中野竹子が討死した所で
ある。

○英姿とはすぐれた姿。勇ましい様子。

(意解) 會津藩の危機に際して、(女ながらも)決然
と立った娘子隊は鶴ヶ城を仰ぎ見て(衆寡
敵せず)斃れた。

壯烈な柳橋(涙橋)の戦いはどうして忘れ
る事などできようか。

忠義に散った(文武両道の)大和なでしこ竹
子の名は朽ちる事はない。

大義の為に(女子とはいえず)身を投げうつ
た行動は何とも馨しく今に伝わる。

(備考) 中野竹子について

文武両道、薙刀の名手でもあった中野竹子は娘
子隊を結成し、攻め来る新政府軍に対抗します。

柳橋(涙橋)にて新政府軍と遭遇し、戦闘となり
ます。女と思つて侮つていた新政府軍の兵士は竹
子のあまりの強さに圧倒されて、鉄砲隊を繰り出
します。運命の銃弾が竹子の眉間に命中します。

それを目撃した妹の優子まさこは首級を敵に奪われて
はならじと、倒れた姉竹子を介錯し、首級を鉢巻
で包んで戦場から撤退します。

竹子二十二歳、優子十六歳でした。

竹子は、愛用の薙刀の柄に辞世の一首を結わい

付けて戦いに臨んでいました。



「もののふの 猛き心に くらぶれば

数にも入らぬ わが身ながらも」

一ノ谷の戦いに薩摩守忠度が和歌一首を箆に結び付けていた故事を彷彿とさせます。

各教室より

「哲晝会 錬成大会を終えて」

西田辺教室 大山水菫

三月十日 西大寺興正殿にて行われました。ならやま支部から多く参加して頂き有難う御座居ます。

競吟大会を錬成大会にし、構成吟を交えての企画は初めての事ばかりで、執行部・各支部長の先生方のご協力のもと、開会する事が出来ました。

新人・初級・上級の出吟者が、しっかりと声を出され、キチンとした態度には「スゴイ!!」と感心すると同時に最近の自分は何にしているのかと……。五段以上は気迫を感じます。

又、構成吟は本番だけの顔合わせ。ナレーターと吟者はそれぞれが練習されて、当日役員進行・舞台・音響と一つになって舞台を創られています。

た。最後まで流れを止めることなく、感動を有難う御座居ました。

変化する現状にあつて、例年どおりでなく、守るべきものを大切にすれば

楽しく過ごせる事も出来ませぬ。一人でも多くの

支部会員さんに参加して頂けるよう、みんなदै考

えて行きたいです。

「哲晝会錬成大会に参加して」

寿美伶教室 松岡通蒼

三月十日(日)西大寺境内の興正殿(こうしようでん)に於いて十三時から哲晝会錬成大会が開催されました。寿美伶教室から長野先生(大会役員)、木村、山中、松岡の四名が参加。十二時頃会場に入ると場内はすでにテーブル、イス、音響、看板、国旗等準備万端、感謝の気持ちで着席。十三時より高岡大会委員長の開会挨拶でスタート。

黙禱、国歌斉唱、関吟会歌、巻頭言、哲晝会歌と進み愈々段別錬成の部、新人、初級、上級、五段以上の部別に各教室での練習成果を披露された訳ですが新人、初級の方達のなかでは立派な力強い吟をやる人も居て自分の新人時代を思い出しながら私の出番を待ち、八段の自分の吟をやるうと力を入れた。

「元二を送る」を吟じたが声がダメ、教室よりも悪かった。残念。

企画構成、大山水菫。ナレーター、水野澄菫。構成吟「母想う」は、合同練習なし、会場で初めて全員集合のぶっつけ本番とお聞きしましたが、



ナレーターの声質、発声の仕方が聞きやすかった



し、吟者が実力者揃いで企画構成を盛り上げたと思えました。唯、吟者が詩文を暗記される時間が有ればメモ無しで、舞台画面がもつと映えたと思えました。構成の最後に「ふるさと」を会場内全員で歌ったのが印象に残りました。



今回の錬成大会に参加して自分の吟力向上に良かったと思えました。大会関係者の皆様に諸事お世話になり感謝申し上げます。

「第14回愛連吟詠フェスティバルに参加して」

寿美伶教室 木村怡菫

令和6年3月3日(日曜日) 尼崎市総合文化センターあましんアルカイックホールに於いて第14回愛連吟詠フェスティバルが開催されました。大会次第は開会の辞、国歌斉唱、愛連讃歌吟と進み、続いて近畿、中国、四国から各種大会で好

成績を挙げられた方達による「優勝者吟詠」が披露されました。第1部上位入賞者の中に「立山を望む」を吟じられた久保田明理さんが、そして令和6年哲菖会哲友会新年互礼会にゲスト出演して下さった驚見稔子さんが、それぞれ素晴らしい吟を披露されました。

第14回第1部吟士権

者を受賞された方は、昨年は準々吟士権者でしたし、第2部吟士権者受賞者の方は昨年は準吟士権者でした。お二人ともこの一年を弛まぬ努力で勝ち取れた栄誉だと思います。おめでとうございます。



未来あるジュニア上位入賞者の方達、そして朗々と吟じられるシニア上位入賞者の皆様の氣迫に感動しました。池田哲星連盟理事長の挨拶、尼崎副市長祝辞の後昼食休憩となりました。午後からは各府県選抜者吟詠があり奈良県は植田飭菖先生が「胡隠君を尋ぬ」を情感あふれる艶やかな吟を聴かせていただきました。又森本宏峰先生が90歳と思えない声量で「三樹の酒亭に遊ぶ」を吟じられました。

再び休憩後歴代第2部吟士権者の先生方による構成番組日本漢詩「大詩人」道真、山陽名吟抄を鑑賞致しました。第1部 菅原道真是幼少の頃から天才と呼ばれ11歳の時に作詩した「月夜梅花を見る」、醍醐天皇に勅題を賜って報答した「秋思の詩」、左大臣藤原時平に疎まれ太宰府に左遷されて59歳で亡くなるまでを「東風吹かば」「九月十

日」「雁を聞く」「九月十五夜」「門を出でず」「梅花」と吟詠で綴って聴かせていただきました。

第2部は頼山陽 時代も平安から江戸時代に移り日本の漢詩の爛熟期となりこの時代を代表する漢詩人と言われました。

山陽が時を経て道真を龍に例えて詠っている「賢聖の障子」、「川中島」「桜井決別」「青山の歌」「天草洋に泊す」と馴染みの吟詠を楽しみ、母への孝養を詠い綴った「母を奉じて嵐山に遊ぶ」「芳野に遊ぶ」「母を送る路上の短歌」その素晴らしい吟詠に聴き入り堪能させて頂きました。最後に出演者全員で「本能寺」を合吟をされて感動に包まれながら第14回愛連吟詠フェスティバルは盛会裏に終演となりました。

「哲菖会 鍊成大会」

西大寺境内興正殿にて

かりん教室 内山健菖

令和六年三月十日(日)境内の満開の八重紅梅の前を通って会場に着くと、早々と準備が始まっていました。

鍊成大会は多数のご参加で、構成吟も企画されて会場もテイータイムもあり和やかでした。

鍊成の部では、三島純菖さんのリードで二人で合吟。構成吟では、母を想う吟。会場で全員が歌う『ふるさと』には父も母も思い起こせてよかったです。構成吟を済まされた先生方の椅子が前もって会場にセッティングされていました。座られている姿が立派に見えました。

舞台でも吟の出番を待つときも姿勢が大事と感じました。

夕暮れの哲菖先生の石碑にお堂の屋根が映って

いて、庭石の向こうの池の水が白く光って見えませんでした。



水仙教室 三島純菖

「春のつどい」 令和6年度 春のつどい みささぎ会館 十二時開会。

花曇りの中、開催致しました。十二時開始ですので昼食親睦会から始まりです。

司会山中房菖さんCD「♪春よ、来い」かけて下さり皆で歌って和気藹々始まりです。

黙祷、開会のことば、支部歌合吟、大合吟「富士山」始まりです。

ならやま総会 新入会員紹介、年間経過報告、会計報告、贈呈、大合吟「竹」松岡通菖さん、菖黎先生による和歌朗詠指導「月見れば」大江千里 勉強させて頂いたので吟じたいです。

有難う御座居ました。おつまみ差し入れ、みかん、サターアングギー又楽しみにしています。楽しい一日有難う御座居ました。

「令和6年度『春のつどい』に参加して」

3月17日(日) みささぎ会館で実施された「春 寿美伶教室 山中房菖

の「つどい」は事情により、12時集合・12時開会という初めての試みで実施されました。今回、司会の役を久し振りに担当する事になり、当初は緊張感もあり無かったのですが、当日が近づくにつれて、やや緊張感を覚えて来ました。冒頭から「昼食懇親会」という事なので、峯田先生が先導されるとは言へ、司会としてもムードを盛り上げる為、何かをせにやならんあとと考え、急遽、春も近いし「松任谷由実」の「春よ、来い」を聞いてもらって盛り上げようと急遽準備をしました。時間が無かった事も有り、歌詞の印刷が少し乱雑になりましたが、何とか曲を披露する事が出来、良かったと思っています。

池田先生の和歌「月見れば」朗詠指導始め、大会次第のプログラム通り進行して行きました。最終的には予定時間通り3時に閉会という事で無事終了致しました。今回は冒頭で述べました様に初の試みになる「春のつどい」でしたが、楽しく過ごす事が出来ました。司会としましても皆様方のご協力に感謝申し上げる次第で御座います。有難う御座いました。

追伸：余分なダジャレ多く出し申し訳御座いませんでした。



「令和6年春のつどい」

あげは教室 山本貫尊

「春のつどい」が令和6年3月17日(日)みささぎ会館において開催されました。

今年度は諸般の事情で従来の形式とは変わって、スタートは12時から(準備も含めて)とし、15時に全てが終了する様に、プログラムを圧縮して実施しました。セレモニーも大幅にカットしました。そして、昼食懇親会から入るといふ変則でした。記念の集合写真は最後にもって来ました。

池田先生は事情でどうしても長時間家を空けられないので、13時40分からの新春朗詠指導から出席されました。

その後、年度末のならやま支部総会で各種事項の報告・連絡・承認があつて、大合吟、閉会のことば、万歳三唱できっちり15時に終わりました。いいスケジュール管理でした。

池田先生というゼネラルディレクター不在の間も、峯田先生や山中さんが上手にハンドリングされたので、いい春のつどいになりました。ならや

まには、イベントの盛り上げが上手な方がいっぱいおられて楽しいですね。新入会員の山根さんには、ちんまり座っているだけでは手持無沙汰でしょうから、自己紹介を含めて少し喋って頂きました。わりかた気軽な大会の印象を受けられたと思います。

しかし、本来の我が支部の大会とセレモニーは様式美と格調の高さがありますので、25周年には、それを目の当たりにして感じ取って頂きましょう。和歌の朗詠指導は百人一首にもある大江千里の

名歌「月みれば」でした。山根さんが語意・歌意・出典・備考を読まれました。新人とは思えない上手な読みでした。

ちゃんと音読みして練習されたのだと思います。心掛けがいいです

ね。大山先生だったら予備練習なしでも上手に読まれますが、私達はそうは行きませ

ん。二谷優莉ちゃんが指名を受けて、先生の伴奏で習いたての和歌の朗詠をしました。こちらがドキ



ドキしながら聴いていましたが、上手でした。娘が横についていれば文字位置から音階3度の違いを指示してもっと上手に詠えたと思います。孫二人は楽しかったと喜んでいました。

和気藹々のリラック
マとした雰囲気の春の
つどいで、
楽しく過ごさせて頂
きました。

有難う御座居ました。
(写真を見ての補
足) 首からかける名
札をしているのは先生
と松岡さんと三島さ
んの三人のみ。持つ
て来ているのですが
掛けるのを忘れてい
るのです。
言い訳…全員による
設営でバタバタして
コロッと忘れてまし
た。噫 吾過てり!



【ならやま支部総会の年間経過報告のなかで昇段者六人にたいして段位證授与がなされました】

- 十段 古川さん
- 弐段 北さん、伊豆さん、三谷(優)さん
- 初段 吉田(禮)さん、河野さん



「春のつどい」

あげは教室 三谷優莉

私は、3月17日に、詩吟の春のつどいにママと。パパと奈良じいじと直輝と一緒にいきました。つどいでは、みんな優しく、たくさんお菓子をくれたり、何をしてもらっても褒めてもらえてうれしかったです。歌もがんばって歌いました。これからもいろんな集まりに行きたいです



「米作りの肝」

平松教室 峯田眞登

田おこし米作りの大事な工程、昨年12月に1回、2回目も息子にも手伝ってもらい少し残ったので、本日も雨が降るとの事なので、3月17日 春のつどいの集合が遅かったので早朝より始め無事終了しました。25周年のバザーに出します。



「東明未来塾 第9期の最終回」

あげは教室 山本貫音

東明未来塾の第9期の最終回が3月23日(土)に開催されました。私は、今期の受講で5回目の修了書を頂きました。

今期最終日の講座も大変素晴らしかったです。開始前から相当時間をかけてリモートの各地域と連絡を取りながらマイク調整他を入念にされていて、双方向でOKとなったのですが、本番では音声の送受信に少し問題が発生しました。

最初の講座は川村先生による「私の吟詠法」です。先生ご自身の体験を基礎に講義をされました。各大項目に、平易な言葉で述べた内容の核心をついたサブタイトルが付けられました。すぐ実践出来るものばかりで、大変になりましたし、吟を好きになる、上達するためのコンクール出場の重要性を述べておられ、腑に落ちし込むことが出来ました。

二人のモニターさんの吟詠指導のされ方も大変素晴らしかったです。

2時限目は原先生による万葉集講義でした。配

付資料にサツと目を通しました。素晴らしい講義内容を予感させるものでしたし、実際そのとおりでした。

万葉集を勉強する際に最低限必要な基礎知識を掲載されていました。初めての人でも少し分かった気にさせると思います。

万葉当時、花見は梅だったのですが、我々が今楽しむ桜の花見を最初に行ったのが、秀吉による「醍醐の花見」であると、導入部でグッと受講生を引き付けましたね、素晴らしいです。

万葉集の概観と必要な用語解説は、初めての人は「なるほど」、知っている人には「あ、そうだった」と思い出させてくれるものでした。

万葉歌人の名前は慣れない人には読みにくかったと思います。例えば、く皇子はミコ、く皇女はヒメミコなどです。

「さざれ石」の解説から「君が代」の「きみ」は、最初の二人神「イザナキ」と「イザナミ」の「キ」と「ミ」からきて、男女をさすと素晴らしい解説を万葉集から離れて下さいました。

元号「令和」の出典の「梅花の宴」の序文についても述べられました。当時の梅は、白梅であったと補助説明もされました。

万葉時代の「ますらをぶり」と平安時代の「たおやめぶり」は歌風を表す重要な言葉として解説されました。

最後に殷墟から発見された甲骨文字(象形文字)が現在の楷書に至るまでの形の変遷を表にされたので、我々が使っている漢字に対する親近感が増しますね。

世界では正字に近い漢字を使っているのは、日本だけです。中国では正字とはかけ離れてしまっていて我々は読めません。朝鮮は漢字を廃止してハング

ルにしてしまったから、朝鮮の若い世代は漢字での読み書きが出来なくなりました。だから当然のこととして古典は読めないのです。文化の断絶ですね。イギリスに目を向けると、中世英語で書かれたものは普通の人は読めません。日本では平安朝の文学作品を普通の人が読むことが出来るのです。何と素晴らしい事でしょう。

3時限目は古賀先生の講義です。日本語は世界的にみても珍しい発音の仕方をするので、顔の表情が無表情になるとの話から入られました。

洋画をみて素晴らしいと思うのは、ドラマの筋立てや、演出やカメラアングル、カメラワークや俳優の演技力が邦画とは圧倒的に差があつて感動を生むのですが、そこには俳優の豊かな顔の表情があるとと思いました。

簡条書きの講義資料は素晴らしく、内容の濃いものでした。ウィットにとんだトークをはさみながらの講義でした。

声帯をはじめ表情筋の筋肉の老化を防止する為になすべき、パタカラ体操が効果があると、皆で実践しました。滑舌をよくする為、発音練習も面白かったです。

日本では古代から、地方ごとに中央語とは言葉が違っていたのです。オーバーな表現をすれば東北と鹿児島では話を通じないという事です。武士は参勤交代で江戸詰めしますから、侍言葉が共通語でしたね。

明治40年に江戸山手の言葉・発音を中心にして共通語が作られ、それからNHKにより放送用語・アクセントの標準化が行われました。前半は私が書き足したもの、後半は古賀先生の解説です。

私が特に気に入ったのは、解説に音楽の三要素

素—これは誰でも知っています—と読みの三要素です。①メリハリ②イントネーション③間これをきつちりすれば上手な吟が出来ますね。今回も素晴らしい講義でした。有難う御座居ました。

菖優先生の卒寿を言祝ぐ



卒寿を迎えて

いつも皆様に良くして戴き感謝しています。

お陰さまで元気に卒寿を迎える事が出来ました。これからも、どうぞ宜しくお付き合いくださいね。

北岡菖優

母の介護

お陰さまで無事に卒寿を迎えさせていただきました。途中骨折とありましたが、ちゃんと歩けるよう

池田菖藜

認知の方は、人並みにあつて当然だし...とは思
うのですが、血の繋がりが毎回腹立ちを隠せませ
ん。いろんな方から、アドバイスを戴きました、母
に出来るだけ優しく笑ひ声かけていきます。

まこれからも、皆様にお世話になるとおもいますが、
宜しくお付き合いくださいね。
お母さん、卒寿おめでどう。

北岡先生おめでどう祝御座います、良いお顔で
すね。最高です♥

寿美礼教室 長野伶音

北岡先生

この度卒寿を迎えられました事 誠におめでどう
ございます祝
いつまでも健やかでいらつしやいますようお祈り
申し上げます。

寿美伶教室 木村怡音

北岡先生の卒寿を、お祝い申し上げます。これか
らのますますの御活躍をお祈り申し上げます。

寿美伶教室 松岡通音

北岡先生、卒寿おめでどうございます。我々の範と
して、いつまでも活躍下さい。

光台教室 古川龍音

北岡先生の卒寿を言祝ぐ歌一首

あげは教室 山本貫音

春されば 咲く梅の花 ははさまの

よはひことほぐ 鶯の声

北岡先生、卒寿おめでどうございます。益々お元
気でお過ごし下さいませ。心よりお祈り申し上げ
ます。

寿美伶教室 山中房音

〇 〇 〇 〇 〇 〇 〇 〇 〇 〇
僊 顔 金 母 喜 無 邊

せんがん きんぼ
仙顔の金母 喜び辺無し

かりん教室 内山嬉音

四月の生け花 廣瀬七重

『花材』

- ① スイトピー
- ② マトリカリア
- ③ マム
- ④ 雲竜柳
- ⑤ シンビジューム
- ⑥ ラナンキュラス
- ⑦ デンファレ
- ⑧ スターチス(2種類)



英語が好きになる英文法 山本貫音

シェイクスピアの「ハムレット」(第1幕第5
場 167〜168行)の言葉。

There are more things
in heaven and earth,
than are dreamt of in
your philosophy.

「ホレイシヨよ天と地には 君の哲学の中で夢想
される以上のことがあるんだ」

(渡部昇一先生が敢えて我々が知っている字面ど
おりに誤訳しての問題提起です)

問題は your philosophy
your 哲学です。 your philosophy
は「君の哲学」ではないのです。

この二人称の your は話者と聞き手の間に親近

感を醸成し、聞き手は評価しているかも知れないが、発言者は承認しないという感じの「口調」を、your で示しているの、「あなたの」ではないのです。私達はアホの一つ覚えで、所有格ですから「あなたの」としか訳しません。

しかし正しい訳は「哲学なんちゅうものでは」となるのです。(渡部先生による正しい訳)

坪内逍遙も「この天地の間にはな、所謂哲学の及ばぬ大事があるわい」と正しく訳しています。

この your の使用例は大変難しいのですが、このような your の例をイギリスの学者がシェイクスピアから集めて「不定的用法で、相手に呼びかけるのではなく、知られているありふれたことを指す」と明確に指摘した為、なかば軽蔑的な意味を込めて「なんちゅうもの」が語調のニュアンスを伝える訳なのです。

今月の絵 Humiyo 様

道端に、陽の光を受けて、しっかりと花を咲かせています。オキザリス、オオキバナカタバミです。ハート形の葉が3枚くっついていて、斑点が見られます。アフリカ原産ですが世界中の温帯地域に帰化しています。

花ことばは、「決してあなたを捨てません」「輝く心」。

新しいスタートや、心を磨きたいとき、感謝の気持ちを伝えたいときに送ると、喜ばれるでしょうとありました。



編集後記

○北岡先生 卒寿をお祝い申し上げます。卒寿のいわれを知らないので、広辞苑で調べました。

卒の通用異体字「卒」が「九十」と読むことが出来るからと書いてありました。先生 次は白寿です。

○ギョツとコンパクトに圧縮された楽しい「春のつどい」でした。次は納涼ですね。

○第9期の東明未来塾が終わりました。令和6年

度は区切りの10期です。未受講の方は、受講して知の世界を広げて下さい。(格物) 致知ですよ。

○哲哲会会員数は最新情報で213人です。絶体絶命のピンチだと捉えて下さい。

詩吟会員勧誘のアプローチを考えて下さい。例えば年齢なら70歳以上とか、昔の同級生とか、自治会や会社時代の友人とか、自分が少しでも関係がある業者とか、頑張りましょう。空振りばかりだと思いますが、飽きずに、懲りずに、諦めずに、声掛けしましょう。

「人は自分の望んでいることは進んで信じてしまふものだ」 『ガリア戦記』カエサル

☆ 貫

公益社団法人 関西吟詩文化協会
公認哲哲会 ならやま支部
発行責任者 責任講師 池田菖黎
FAX&TEL
0742-33-3496

